



HOLY  
BIBLE

BS185

1838

.L6

c.1

2



1080046765

ENTS:

1398

1198 0017  
COMPARED

CHES

94

RESS.

Hammer Row,

er, York.

Can Privilege.



11.  
12.  
13.  
14.  
15.  
16.  
17.  
18.  
19.  
20.  
21.  
22.  
23.  
24.  
25.  
26.  
27.  
28.  
29.  
30.  
31.  
32.  
33.  
34.  
35.  
36.  
37.  
38.  
39.  
40.  
41.  
42.  
43.  
44.  
45.  
46.  
47.  
48.  
49.  
50.  
51.  
52.  
53.  
54.  
55.  
56.  
57.  
58.  
59.  
60.  
61.  
62.  
63.  
64.  
65.  
66.  
67.  
68.  
69.  
70.  
71.  
72.  
73.  
74.  
75.  
76.  
77.  
78.  
79.  
80.  
81.  
82.  
83.  
84.  
85.  
86.  
87.  
88.  
89.  
90.  
91.  
92.  
93.  
94.  
95.  
96.  
97.  
98.  
99.  
100.

64688

22 = 2

THE  
HOLY BIBLE,

CONTAINING THE  
OLD AND NEW TESTAMENTS:

TRANSLATED OUT OF

The Original Tongues:

110398

AND WITH

THE FORMER TRANSLATIONS DILIGENTLY COMPARED  
AND REVISED,

BY HIS MAJESTY'S SPECIAL COMMAND.

APPOINTED TO BE READ IN CHURCHES

OXFORD 37594

PRINTED AT THE UNIVERSITY PRESS,  
BY SAMUEL COLLINGWOOD AND CO.

Printers to the University.

Sold by E. GARDNER, at the Oxford Bible Warehouse, Paternoster Row,  
and by G. R. WHITTAKER, Ave-Maria Lane, London;  
By H. MOZLEY and Sons, Derby; and by T. WILSON and Sons, York.

Printed in

M.DCCC.XXXVIII

Omni Privilegio.



141.  
142.  
143.  
144.  
145.  
146.  
147.  
148.  
149.  
150.  
151.  
152.  
153.  
154.  
155.  
156.  
157.  
158.  
159.  
160.  
161.  
162.  
163.  
164.  
165.  
166.  
167.  
168.  
169.  
170.  
171.  
172.  
173.  
174.  
175.  
176.  
177.  
178.  
179.  
180.

BS 185  
1838  
266



FONDO BIBLIOTECA PUBLICA  
DEL ESTADO DE NUEVO LEON

TO THE MOST HIGH AND MIGHTY PRINCE  
JAMES,  
BY THE GRACE OF GOD,  
KING OF GREAT BRITAIN, FRANCE, AND IRELAND,  
DEFENDER OF THE FAITH, &c.

The Translators of the Bible with Grace, Mercy, and Peace,  
through JESUS CHRIST our Lord.

GRATEFUL and manifold were the blessings, most dread Sovereign, which Almighty God, the Father of all mercies, bestowed upon us the people of England, when first his sweet Son, your Majesty's Royal Person to rule and reign over us. For whereas it was the expectation of many, who wished not well unto our Sins, that upon the setting of that bright Morning Star, Queen Elizabeth of most happy memory, some thick and palpable clouds of darkness would so have overshadowed this Land, that men should have been in doubt how they were to walk; and that it should hardly be known, who was to direct the blind and darkened State; the appearance of Your Majesty, as of the Sun in his strength, instantly did remove those supposed and surmised mists, and gave unto all that were well affected a bright and shining cause of comfort; especially when we beheld the Government established in You, as of the true and lively Highness, and Your hopeful Seed, by an undoubted Title, and this also accompanied with peace and tranquillity at home and abroad.

Forasmuch as among all our joys, there was no one that more filled our hearts, than the blessed assurance of the preaching of God's sweet Word among us; which is that inestimable and precious Jewel, which excelleth all the riches of the earth; because the fruit thereof extendeth not only to the time spent in this transitory world, but directeth and disposeth men to that eternal happiness which is above in Heaven.

Therefore we do not suffer this to fall to the ground, but rather to take it up, and to continue it in that state, wherein the famous Professor of Your Highness did leave it; may, to good use, and with the confidence and resolution of a Man in maintaining the truth of Christ, say, that it is that which hath so borne and firmly knit the hearts of the People of this Kingdom of Great Britain, and of those that are subject to Your Majesty's loyal and religious people unto You, that Your very name is precious and precious in their hearts; and that they do behold You with comfort, and they bless You in their hearts. And thus their contentment doth not diminish or decay, but every day increaseth and is made more and more strengthened, when they observe, that the zeal of Your Majesty toward the House of God doth not slack or go backward, but is more and more kindled, manifesting itself in that the most precious part of Christendom, by writing in defence of the Truth, which is the chief and most precious part of the Kingdom of Heaven, by hearing the Word of God, by religious and learned discourse, by frequenting the houses of God, by his teaching and preaching, by cherishing the Teachers thereof, by caring for the Church, as a most careful and loving nursing Father.

Therefore we do not suffer this to fall to the ground, but rather to take it up, and to continue it in that state, wherein the famous Professor of Your Highness did leave it; may, to good use, and with the confidence and resolution of a Man in maintaining the truth of Christ, say, that it is that which hath so borne and firmly knit the hearts of the People of this Kingdom of Great Britain, and of those that are subject to Your Majesty's loyal and religious people unto You, that Your very name is precious and precious in their hearts; and that they do behold You with comfort, and they bless You in their hearts. And thus their contentment doth not diminish or decay, but every day increaseth and is made more and more strengthened, when they observe, that the zeal of Your Majesty toward the House of God doth not slack or go backward, but is more and more kindled, manifesting itself in that the most precious part of Christendom, by writing in defence of the Truth, which is the chief and most precious part of the Kingdom of Heaven, by hearing the Word of God, by religious and learned discourse, by frequenting the houses of God, by his teaching and preaching, by cherishing the Teachers thereof, by caring for the Church, as a most careful and loving nursing Father.

Therefore we do not suffer this to fall to the ground, but rather to take it up, and to continue it in that state, wherein the famous Professor of Your Highness did leave it; may, to good use, and with the confidence and resolution of a Man in maintaining the truth of Christ, say, that it is that which hath so borne and firmly knit the hearts of the People of this Kingdom of Great Britain, and of those that are subject to Your Majesty's loyal and religious people unto You, that Your very name is precious and precious in their hearts; and that they do behold You with comfort, and they bless You in their hearts. And thus their contentment doth not diminish or decay, but every day increaseth and is made more and more strengthened, when they observe, that the zeal of Your Majesty toward the House of God doth not slack or go backward, but is more and more kindled, manifesting itself in that the most precious part of Christendom, by writing in defence of the Truth, which is the chief and most precious part of the Kingdom of Heaven, by hearing the Word of God, by religious and learned discourse, by frequenting the houses of God, by his teaching and preaching, by cherishing the Teachers thereof, by caring for the Church, as a most careful and loving nursing Father.

And now at last, by the mercy of God, and the countenance of our Sovereign, it being thought unto such a conclusion, as that we have great hopes that the Church of England shall reap good fruit thereby; we hold it our duty to offer it to Your Majesty, not only as to our King and Sovereign, but as to the principal Mover and Author of the work: humbly

THE EPISTLE DEDICATORY.

craving of Your most Sacred Majesty, that since things of this quality have ever been subject to the censures of flammings and discontempered passions, if they receive approbation and patronage from so Intruded and judicious a Prince as Your Highness is, whose allowance and acceptance of our labours shall more honour and encourage us, than all the calumnies and hard interpretations of other men shall dismay us. So that if, on the one side, we shall be traduced by Popish Persons at home or abroad, who therefore will malign us, because we are poor instruments to make Gods holy Truth to be yet more and more known unto the people, whom they desire still to keep in Ignorance and darkness; or if, on the other side, we shall be malign'd by selfconceited Brethren, who run their own ways, and give liking unto nothing, but what is framed by themselves, and hammered in their minds; we may rest secure, supported within by the truth and innocency of our good conscience, having walked the ways of simplicity and integrity, as before the Lord; and sustained without by the powerful protection of Your Majesty's grace and favour, which will ever give countenance to honest and chaste endeavours against bitter censures and uncharitable imputations.

The Lord of heaven and earth bless Your Majesty with many and happy days, that, as his heavenly hand hath enriched Your Highness with many singular and extraordinary graces, so You may be the wonder of the world in this latter age for happiness and true felicity, to the honour of that great GOD, and the good of His Church, through Jesus Christ our Lord and only Saviour.

THE NAMES AND ORDER

BOOKS OF THE OLD AND NEW TESTAMENT,

WITH THE NUMBER OF THEIR CHAPTERS.

The Books of the Old Testament.

Chapter.	Books.	Chapter.	Books.	Chapter.
1	Genesis	36	Daniel	12
2	Exodus	40	Ezra	10
3	Leviticus	27	Nehemiah	13
4	Numbers	36	Ester	10
5	Deuteronomy	34	Job	42
6	Joshua	24	Psalms	150
7	Judges	21	Priesters	11
8	Ruth	4	Ecclesiastes	12
9	I Samuel	31	Song of Solomon	8
10	II Samuel	24	Nahum	3
11	I Kings	22	Zephaniah	3
12	II Kings	25	Lamentations	3
13	I Chronicles	29	Ezekiel	48

The Books of the New Testament.

28	Matthew	28	To the Hebrews	13
29	Mark	16	Philippians	4
30	Luke	24	Colossians	4
31	John	21	I Thessalonians	5
32	The Acts	28	II Thessalonians	3
33	Epistle to the Romans	16	I Timothy	6
34	I Corinthians	16	II Timothy	6
35	II Corinthians	13	Titus	3
36	Galatians	6	Philemon	1
37			I Revelation	22

THE FIRST BOOK OF MOSES,

CALLED

GENESIS.

CHAPTER I.

1 In the beginning God created the heaven and the earth.  
 2 And the earth was without form and void; and darkness was upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters.  
 3 And God said, Let there be light: and there was light.  
 4 And God saw the light, that it was good: and God divided the light from the darkness.  
 5 And God called the light Day, and the darkness he called Night. And the evening and the morning were the first day.  
 6 And God said, Let there be a firmament in the midst of the waters, and let it divide the waters from the waters.  
 7 And God made the firmament, and divided the waters which were under the firmament from the waters which were above the firmament: and it was so.  
 8 And God called the dry land Earth; and the gathering together of the waters called the Seas: and God saw that it was good.  
 9 And God said, Let the earth bring forth Grass, the herb yielding seed, and the fruit tree yielding a fruit after his kind, whose seed is in itself, upon the earth: and it was so.  
 10 And the earth brought forth Grass, and the herb yielding seed after his kind, and the tree yielding fruit, whose seed was in itself, after his kind: and God saw that it was good.  
 11 And the evening and the morning were the second day.  
 12 And God said, Let there be lights in the firmament of the heaven, to divide the day from the night; and let them be for signs, and for seasons, and for days, and for years.  
 13 And God made two great lights; the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the night: he made also the stars.  
 14 And God set them in the firmament of the heaven to give light upon the earth: and he was so great light upon the earth.  
 15 And God made two great lights; the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the night: he made also the stars.  
 16 And God said, Let the waters bring forth living creatures after their kind, and the great whales: and God saw that it was good.  
 17 And God created great whales, and every living creature that creepeth upon the earth, after their kind, and every winged fowl after his kind: and God saw that it was good.  
 18 And God blessed them, saying, Be fruitful, and multiply, and fill the waters of the sea, and let them multiply in the earth.  
 19 And the evening and the morning were the third day.  
 20 And God said, Let the earth bring forth the living creature after his kind, cattle, and creeping thing, and beast of the earth after his kind: and God saw that it was good.  
 21 And God created man, after his own image, after the image of God created he him, male and female created he them.  
 22 And God blessed them, and said unto them, Be fruitful, and multiply, and fill the earth, and replenish the earth, and subdue it: and have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over every living thing that creepeth upon the earth.  
 23 And God said unto them, Be fruitful, and multiply, and fill the earth, and subdue it: and have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over every living thing that creepeth upon the earth.  
 24 And God said, Behold, I have given you every herb that is green, and every tree which is green, and every herb which is green upon the face of all the earth, and every tree which is green upon the face of all the earth, they shall be for meat, as the green herb which I have given you.  
 25 And to every beast of the earth, and to every fowl of the air, and to every thing that creepeth upon the earth, which hath life, I have given every green herb for meat: and it was so.  
 26 And the evening and the morning were the fourth day.

18th. 20th. 21st. 22nd. 23rd. 24th. 25th. 26th. 27th. 28th. 29th. 30th. 31st. 32nd. 33rd. 34th. 35th. 36th. 37th. 38th. 39th. 40th. 41st. 42nd. 43rd. 44th. 45th. 46th. 47th. 48th. 49th. 50th. 51st. 52nd. 53rd. 54th. 55th. 56th. 57th. 58th. 59th. 60th. 61st. 62nd. 63rd. 64th. 65th. 66th. 67th. 68th. 69th. 70th. 71st. 72nd. 73rd. 74th. 75th. 76th. 77th. 78th. 79th. 80th. 81st. 82nd. 83rd. 84th. 85th. 86th. 87th. 88th. 89th. 90th. 91st. 92nd. 93rd. 94th. 95th. 96th. 97th. 98th. 99th. 100th.

1 Heb. brings the light and brings forth darkness. 2 Heb. And the Spirit of God moved upon the waters. 3 Heb. And God said, Let there be light: and there was light. 4 Heb. And God saw that it was good.